
**4th Session, 56th Legislature
New Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

**4^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

BILL

54

An Act to Amend the Motor Vehicle Act

Read first time: April 6, 2010

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. JOHN FORAN

PROJET DE LOI

54

Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur

Première lecture : le 6 avril 2010

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. JOHN FORAN

BILL 54

PROJET DE LOI 54

An Act to Amend the Motor Vehicle Act

Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 310.01 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 310.01 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) in subsection (4) by striking out "twenty-four hours" and substituting "seven days";

a) au paragraphe (4), par la suppression de « vingt-quatre heures » et son remplacement par « sept jours »;

(b) by repealing subsection (4.1).

b) par l'abrogation du paragraphe (4.1).

2 Section 310.02 of the Act is amended

2 L'article 310.02 de la Loi est modifié

(a) in subsection (6) by striking out "twenty-four hours" and substituting "seven days";

a) au paragraphe (6), par la suppression de « vingt-quatre heures » et son remplacement par « sept jours »;

(b) by repealing subsection (6.1).

b) par l'abrogation du paragraphe (6.1).

3 Section 310.04 of the Act amended

3 L'article 310.04 de la Loi est modifié

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

310.04(3) In the circumstances described in subsection (2), the peace officer, on behalf of the Registrar, shall

310.04(3) Dans les cas prévus au paragraphe (2), l'agent de paix doit, pour le compte du registraire :

(a) if the person holds a valid driver's licence issued under this Act, take possession of the driver's licence and immediately suspend the person's driver's licence and his or her driving privilege by serving on the person an order of suspension,

(b) if the person holds a valid out-of-province driving licence, immediately suspend the person's driving privilege by serving on the person an order of suspension, and

(c) if the person does not hold a valid driver's licence or out-of-province driving licence, immediately suspend the person's driving privilege by serving on the person an order of suspension.

(b) *by repealing subsection (4);*

(c) *by repealing subsection (5);*

(d) *by repealing paragraph (6) and substituting the following:*

310.04(6) A peace officer who serves an order under subsection (3) shall without delay forward to the Registrar

(a) the person's driver's licence, if one has been surrendered,

(b) a copy of the completed order,

(c) a report sworn or solemnly affirmed by the peace officer, and

(d) a copy of any certificate of analysis under section 258 of the *Criminal Code* (Canada) with respect to the person described in subsection (3).

(e) *by repealing subsection (7) and substituting the following:*

310.04(7) The order of suspension and report of the peace officer referred to in this section shall be in the form, contain the information and be completed in the manner required by the Registrar.

COMMENCEMENT

4 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

a) si la personne est titulaire d'un permis de conduire valide délivré sous le régime de la présente loi, confisquer son permis et suspendre sur-le-champ son permis et ses droits de conducteur en lui signifiant un ordre de suspension;

b) si la personne est titulaire d'un permis de conduire valide délivré hors province, suspendre sur-le-champ ses droits de conducteur en lui signifiant un ordre de suspension;

c) si la personne n'est pas titulaire d'un permis de conduire valide ou d'un permis de conduire valide délivré hors province, suspendre sur-le-champ ses droits de conducteur en lui signifiant un ordre de suspension.

b) *par l'abrogation du paragraphe (4);*

c) *par l'abrogation du paragraphe (5);*

d) *par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :*

310.04(6) L'agent de la paix qui signifie un ordre en vertu du paragraphe (3) doit transmettre sans délai au registraire les documents suivants :

a) le permis de conduire de la personne, s'il a été remis;

b) copie de l'ordre dûment rempli;

c) un rapport fait sous serment ou après affirmation solennelle par l'agent de la paix;

d) copie du certificat d'analyse prévu à l'article 258 du *Code criminel* (Canada), concernant la personne visée au paragraphe (3).

e) *par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :*

310.04(7) Le registraire détermine la forme de l'ordre de suspension et du rapport de l'agent de la paix visés au présent article, les renseignements qu'ils contiennent et la façon de les remplir.

ENTRÉE EN VIGUEUR

4 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*